

Hotels, Lodging, and Short-Term Rentals FAQs	Các câu hỏi thường gặp về khách sạn, nhà nghỉ và cơ sở cho thuê ngắn hạn
What are hotels and short-term rentals doing to slow the spread of COVID-19?	Các khách sạn và cơ sở cho thuê ngắn hạn đang làm gì để làm chậm sự lây lan của COVID-19?
Hotels and short-term rentals are required to ensure that guests and staff follow all public health protocols, including practicing physical distancing, wearing cloth face coverings and following infection control practices.	Khách sạn và cơ sở cho thuê ngắn hạn được yêu cầu phải đảm bảo rằng khách và nhân viên tuân thủ tất cả các quy tắc về sức khỏe cộng đồng, bao gồm thực hành giãn cách vật lý, đeo khẩu trang vải và tuân thủ các biện pháp thực hành về kiểm soát lây nhiễm.
What are the disinfecting protocols that need to be followed?	Cần tuân thủ những quy tắc khử trùng nào?
Rooms, including surfaces, electronics and soft furniture, must be cleaned thoroughly after each stay using approved Environmental Protection Agency (EPA) disinfectants and techniques.	Các phòng, bao gồm cả các bề mặt, thiết bị điện tử và đồ đạc mềm, đều phải được vệ sinh thật kỹ sau mỗi lần khách lưu trú bằng cách sử dụng các chất khử trùng và kỹ thuật được Cơ quan Bảo vệ Môi sinh (EPA) phê duyệt.
Are towels and all bedding cleaned between each guest?	Khăn tắm và tất cả chăn ga có được vệ sinh sau mỗi lần khách lưu trú không?
Yes, all linens must be removed after each stay and cleaned in accordance with the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) guidelines.	Có, tất cả chăn ga đều phải được tháo ra sau mỗi lần lưu trú và vệ sinh phù hợp với hướng dẫn của Trung tâm Kiểm soát và Phòng chống Dịch bệnh (CDC).
How often are housekeeping, room delivery and maintenance staff screened for symptoms?	Nhân viên dọn phòng, bàn giao phòng và bảo trì được tầm soát triệu chứng thường xuyên như thế nào?
Daily, before the start of their shift. Anyone feeling sick or showing symptoms must stay home.	Hàng ngày, trước khi bắt đầu ca làm việc của họ. Bất cứ người nào cảm thấy ốm hay có biểu hiện triệu chứng đều phải ở nhà.
Should hotel staff wear face coverings?	Nhân viên của khách sạn có nên đeo khẩu trang không?
All staff must be provided face coverings and wear them. In addition, they should use additional protective equipment, such as gloves, when necessary.	Tất cả nhân viên đều phải được cấp khẩu trang và phải đeo chúng. Ngoài ra, khi cần thiết thì họ nên sử dụng trang thiết bị bảo hộ bổ sung như là găng tay.

Should guests wear face coverings?	Khách có nên đeo khẩu trang không?
Yes, hotel guests should wear face coverings when outside of their rooms in addition to maintaining at least six feet of physical distance.	Có, khách tới khách sạn nên đeo khẩu trang khi ở bên ngoài phòng của mình bên cạnh việc phải duy trì giãn cách vật lý tối thiểu là 6 feet (1,8 m).
Are rooms cleaned daily or only at the end of a guest stay?	Phòng được vệ sinh hàng ngày hay là chỉ khi kết thúc thời gian lưu trú của khách?
It is up to each hotel/rental property to determine a cleaning schedule. Most hotels offer daily room cleaning.	Việc này tùy vào chính sách của từng khách sạn/cơ sở cho thuê, họ sẽ xác định lịch vệ sinh. Hầu hết các khách sạn đều có chính sách vệ sinh phòng hàng ngày.
Will the mini bar be available in my room?	Sẽ có quầy bar mini trong phòng của tôi chứ?
No.	Không.
Will there be an in-room coffee maker available?	Sẽ có máy pha cà phê trong phòng chứ?
Single-serve coffee makers may be provided with disposable cups, instead of glassware, coffee cups or multi-cup makers.	Máy pha cà phê từng lượt một có thể được cung cấp kèm theo cốc dùng một lần thay cho cốc thủy tinh, cốc cà phê hay máy pha nhiều cốc.
Will ice machines be available?	Sẽ có máy làm đá chứ?
No.	Không.
Are guest laundry / dry cleaning services available?	Có dịch vụ giặt là cho khách chứ?
Yes, pick-up and delivery should be done with contactless measures in place.	Có, quá trình lấy và giao đồ sẽ được thực hiện bằng cách biện pháp không tiếp xúc đang triển khai.
Will in-room information on the facility be available?	Sẽ có thông tin về cơ sở trong phòng chứ?
Yes, single use information guides may be made available to guests, but shared items you may have seen before, such as menus, will be removed from rooms.	Có, chúng tôi có thể cung cấp bản hướng dẫn thông tin dùng một lần cho khách, nhưng những vật dụng dùng chung mà bạn có thể từng thấy trước đây như menu thì sẽ được dọn khỏi phòng.
How are hotel elevators managed to accommodate physical distancing?	Thang máy của khách sạn được quản lý như thế nào để đảm bảo việc giãn cách vật lý?

Elevator capacity is limited to 4 individuals or a family at a time for any elevator that does not allow for 6-foot physical distance between riders. All riders are required to wear cloth face coverings.	Số người trong thang máy được giới hạn ở 4 người hoặc một gia đình di chuyển cùng lúc, áp dụng đối với bất kỳ thang máy nào không đảm bảo quy tắc giãn cách vật lý 6 feet (1,8 m) giữa những người đi. Tất cả người đi thang máy đều được yêu cầu đeo khẩu trang vải.
Are hotel bars open?	Quầy bar trong khách sạn có mở cửa không?
Bars that serve food are able to open as long as physical distancing measures are in place.	Quầy bar phục vụ đồ ăn có thể mở cửa miễn là áp dụng các biện pháp giãn cách vật lý.
Are hotel fitness centers open?	Trung tâm tập luyện trong khách sạn có mở cửa không?
Fitness centers are allowed to open, but check with each property to determine if they have opened their fitness center.	Trung tâm tập luyện được phép mở cửa, nhưng phải liên hệ với từng cơ sở để xác định xem họ đã mở cửa trung tâm hay chưa.
Are hotel business centers open?	Trung tâm kinh doanh trong khách sạn có mở cửa không?
No, hotel business centers are not open.	Không, trung tâm kinh doanh trong khách sạn không mở cửa.
Is the spa open?	Spa có mở cửa không?
No.	Không.
Can I book an event (conference, wedding, meeting space)?	Tôi có thể đặt vé tham dự sự kiện (hội thảo, đám cưới, không gian họp) không?
No, gatherings are not permitted.	Không, hoạt động tụ tập không được cho phép.
Are there special ventilation procedures?	Có quy trình thông gió đặc biệt không?
Facilities should consider installing portable high-efficiency air cleaners, upgrading the building's air filters to the highest efficiency possible, and making other modifications to increase the quantity of outside air and ventilation in all offices, guest rooms and other spaces.	Các cơ sở nên cân nhắc lắp đặt bộ lọc không khí hiệu suất cao di động, nâng cấp bộ lọc không khí của tòa nhà thành loại hiệu suất cao nhất có thể và thực hiện các điều chỉnh khác để tăng lượng không khí bên ngoài và lưu thông không khí trong tất cả phòng làm việc, phòng khách và các không gian khác.

Are valet services operational / recommended?	Dịch vụ người hầu phòng có hoạt động / được khuyến nghị không?
They may operate, but it is up to each hotel to determine if they are offering the service. If they are, physical distancing, face covering and hand washing guidelines should be followed.	Dịch vụ này có thể hoạt động, nhưng còn tùy vào quyết định có cung cấp dịch vụ này hay không của mỗi khách sạn. Nếu có cung cấp thì cần phải tuân thủ các hướng dẫn về giãn cách vật lý, đeo khẩu trang và rửa tay.
Should I allow the hotel staff to store or handle my luggage?	Tôi có nên cho phép nhân viên của khách sạn cất giữ hay mang hành lý của tôi không?
You may. It is recommended staff wear face coverings and gloves. Where possible, baggage deliveries are to be placed in the room by the guest.	Bạn có thể làm vậy. Khuyến nghị nhân viên nên đeo khẩu trang và găng tay. Nếu có thể, hành lý mang theo nên do khách đặt ở trong phòng.
<u>Short-Term Rentals Unit FAQs</u>	<u>Cơ sở cho thuê ngắn hạn về cơ sở cho thuê ngắn hạn</u>
Can I use my time-share?	Tôi có thể sử dụng thời gian dùng chung của mình không?
Yes, with members of your own household.	Có, với các thành viên trong hộ gia đình của bạn.
Can I book a VRBO / Airbnb?	Tôi có thể đặt VRBO / Airbnb không?
Yes, with members of your own household.	Có, với các thành viên trong hộ gia đình của bạn.
What kind of enhanced cleaning practices are required?	Loại biện pháp thực hành vệ sinh tăng cường nào được yêu cầu?
Enhanced cleaning of all high-touch areas, kitchens, pantries and linens are required. Rental units should also be equipped with additional hand soap, paper towels, toilet paper, disinfecting spray or wipes, and hand sanitizer. All leftover pantry items should be removed after each guest. Extra linens should not be stored in units and should be offered only on request. Pots and pans and other kitchen items that remain on the property after each guest must be cleaned between each guests' stay. Property	Yêu cầu tăng cường vệ sinh các khu vực hay tiếp xúc như bếp, kho chứa và chăn ga. Cơ sở cho thuê cũng nên được trang bị thêm xà phòng tay, khăn giấy, giấy vệ sinh, bình xịt hoặc khăn lau khử trùng và bình xịt khử trùng tay. Tất cả các vật dụng còn lại trong kho đều phải được dọn dẹp sau mỗi lần khách lưu trú. Không nên cất thêm đồ chăn ga trong cơ sở cho thuê và chỉ nên cung cấp khi khách có yêu cầu. Nồi chảo và các đồ bếp khác giữ lại ở cơ sở sau mỗi lần khách lưu trú đều phải được vệ sinh sau mỗi lần sử

owners should also ensure that HVAC and air filters are replaced regularly.	dụng. Chủ cơ sở cũng cần đảm bảo rằng hệ thống HVAC và bộ lọc không khí được thay thế thường xuyên.
Is it safe to use kitchen items at a short-term rental?	Có an toàn không khi sử dụng dụng cụ bếp tại cơ sở cho thuê ngắn hạn?
Yes, property owners are required to clean all kitchen items between each guest stay - including all items left in cabinets. Also, all appliances, kitchen areas including refrigerator shelving, oven stovetop, coffee-makers, toasters must be cleaned after each guest. Owners should consider using one-time use dinnerware and utensils when possible.	Có, chủ cơ sở được yêu cầu phải vệ sinh tất cả dụng cụ bếp sau mỗi lần khách lưu trú - bao gồm tất cả các món đồ được để trong tủ. Ngoài ra, tất cả thiết bị, khu vực bếp gồm cả giá trên tủ lạnh, quầy đặt bếp lò, máy pha cà phê, lò nướng đều phải được vệ sinh sau mỗi lần khách lưu trú. Nếu có thể, chủ sở hữu nên cân nhắc sử dụng dụng cụ và đồ bếp dùng một lần.
Are there extra precautions needed for bathroom cleanings?	Có cần biện pháp phòng ngừa bổ sung nào để vệ sinh phòng tắm không?
Bathrooms need to be cleaned with a multi-surface cleaner approved for use against COVID-19 by the EPA. Bathroom floors must also be vacuumed and mopped.	Phòng tắm cần được vệ sinh bằng nước tẩy đa bề mặt được EPA phê duyệt cho sử dụng để chống lại COVID-19. Sàn phòng tắm cũng phải được hút bụi và lau bóng.
###	###